



Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2011

#### Warnhinweise • Warning instructions • Indications d'avertissement

**D A C H ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing! **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sprovviste. Pericolo di soffocamento. **E ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modellbettede skarpe kanter og spidser, - kan slugs. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τάξης ανηλίκων κατό των 3 χρόνων δεν είναι κατάρτια και συγχρόνως με την κατάσταση **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukehtumisvaraan vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muutollisia kannalta oleellisia terävä reunuja ja pilkeja. **S VARNING!** Inte åtgärd för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för svälning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré rohy a hraný a špičky, nebezpečí splknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwość polknienia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3 leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenere l'imballaggio! · Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/0705-722584 BR  
12.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de

N



DCC

FLEISCHMANN 722583

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT



FLEISCHMANN  
Maßstab: VIELFALT

N

FLEISCHMANN  
Maßstab: VIELFALT

**Ölen:** Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN**-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmiestelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN** oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN** 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmiestellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter le lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

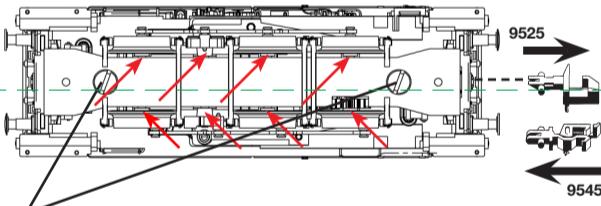
Gleis und Räder stets sauber halten  
Keep tracks and wheels clean at all times  
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ein **Öffnen der Lok** ist nur zum Motorwechsel und zum Ölen der Getriebelager erforderlich. Schraube A losen, Gehäuse abnehmen.

**Opening the loco** is only necessary to change the motor or lubricify the bearings of the gear train. Undo screw A and take off housing.

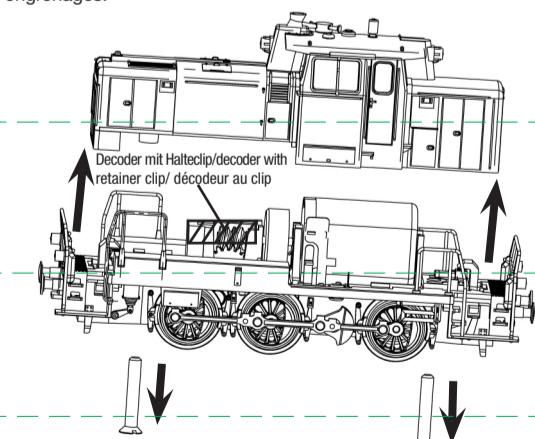
**Une ouverture de la locomotive** n'est nécessaire qu'au changement de moteur ou pour huiler les engrenages. Devissez vis A et soulever le chassis vers la haut.

#### Kupplungstausch/exchange couplings/changement des attelages Lok ölen/oiling the loco/graissage loco



**Lok öffnen/open the loco/ouvrir loco :**  
2 Schrauben lösen  
undo 2 screws  
dénvissez 2 vis

Ein Öffnen der Lok ist **nur** zum Motorenwechsel und Ölern des Getriebes erforderlich. **o** To open the loco is **only** necessary to exchange the motor and to oil the gear. **o** Le démontage de la locomotive est **uniquement** nécessaire pour le remplacement du moteur et pour le graissage des engrenages.



**Reinigen der Lokräder:** Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. **Niemals** die angetriebenen Räder von Hand **durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

**Cleaning the Loco Wheels:** The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6595. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

**Nettoyage des roues de locomotives :** des roues propres sont avec un chiffon propre ou la gomme 6595. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y applique une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonference entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

#### Motor wechseln/replace motor/remplacement de la moteur

50722584

Ersatzmotor, wartungsfrei!

Replacement motor, maintenance-free

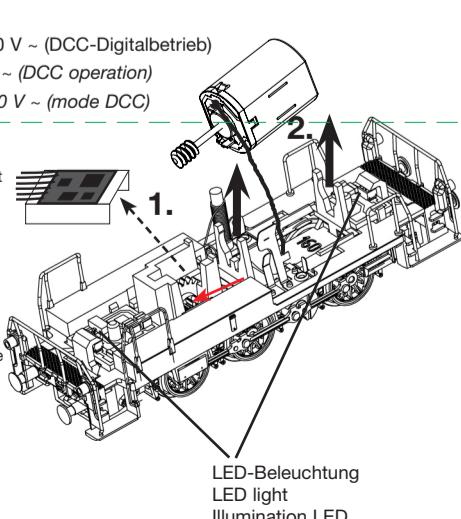
Moteur remplacement, sans entretien

Wichtig: Litze von oberem Motorkontakt ablöten und an den Ersatzmotor anlöten.

Important: Desolder the wire from the upper motorcontact and solder it on the replacement motor.

Important : Dessouder le cordon du contact du moteur et souder au moteur remplacement.

Betriebsspannung 20 V ~ (DCC-Digitalbetrieb)  
Normal voltage 20 V ~ (DCC operation)  
Tension de service 20 V ~ (mode DCC)



Zuerst Halteklammer mit Decoder abnehmen!  
At first take off clip with decoder!

Première soulever clip avec decodeur !

Achtung! Litzen nicht abreissen!  
Attention: Do not rip the cables  
Veiller à ce que les câbles ne rompt pas !

LED-Beleuchtung  
LED light  
Illumination LED

## BETRIEBSANLEITUNG

**GB** Operating instructions

**F** Instructions de service

### DIGITAL-N-LOK MIT DCC-DECODER

Adresse 3 (DCC-Standard-Adresse)

Meine  
Adresse:

Meine  
Lokomotive:

GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 Heilsbronn, Germany  
[www.fleischmann.de](http://www.fleischmann.de)



**D A C H A CHTUNG!** Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 14 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing! **AVERTISSEMENT !** Ne convient pas pour des enfants de moins de 14 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspersion. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 14 anni a causa degli spigoli e delle parti sprovviste. Pericolo di soffocamento. **E ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 14 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til barn under 14 år, p. g. a. funktions- og modelbedingde skarpe kanter og spidser, kan slugs. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 14 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigidos neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ.** Τά τεχνώνατος και σημαντικός για τη λειτουργία της μηχανής δεν είναι απόλυτα ασφαλές. Δεν είναι σχετικά με την ποσότητα των ραβδών. **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukeutumisvaaran vuoksi alle 14-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräväitä reunuja ja piikkijä. **S WARNING!** Inte ägnat för barn under 14 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 14 let: funkčně díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílu. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działań, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknienia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 14 lat. **SLO OPOŽORILO!** Ni primerio za otroke do 14. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti pozraja. Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.p.v.! · Verpakking bewaren! · Ritenere l'imballaggio! · iConserve el embalaje! · Gem indpanning!

### EIGENSCHAFTEN DES EINGEBAUTEN DCC-DECODERS

Lokomotiven mit eingebautem DCC-DECODER können mit den FLEISCHMANN-Steuergeräten LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS und TWIN-CENTER als auch mit DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm betrieben werden, ohne dass am DCC-DECODER des Fahrzeugs bei einem Wechsel von einem zum anderen System etwas eingestellt werden muss (Ausnahme LOK-BOSS: Lokadresse höher als „4“). Mit eingebautem DCC-DECODER ist die Geschwindigkeit der Lok lastunabhängig, d.h. ob bergauf oder bergab, die Lok fährt immer mit der gleichen Geschwindigkeit (bei ausreichender Motorleistung).

**Maße (max.) N:** 12.9 x 9 x 3.4 mm  
**Belastbarkeit** Motor N 600 mA  
Licht 200 mA

**Adresse** Elektronisch codierbar

**Sonderfunktion** Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtichtungsabhängig

**Lastregelung** Lastunabhängige Geschwindigkeit

**Anfahr- und Bremsverzögerung** In mehreren Stufen einstellbar

**Motorsteuernlinien** 2. einstellbar

**Motorausgang, Lichtausgang** Kurzschlussfest durch Abschalten

**Übertemperatur** Schaltet ab bei Überhitzung

**Senderfunktion** Für TRAIN-NAVIGATION bereits integriert

Bei einem Kurzschluss zwischen den Motoranschlüssen schaltet der DCC-DECODER ab und signalisiert darüber hinaus durch Blinken der Lokleuchten die Art des Störfalls:

- Dauerndes Blinken: Kurzschluss
- Doppelblitzen: Überhitzung
- Dreifachblitzen: Summenstromüberschreitung

Nach Beseitigung der Störquelle fährt die Lok weiter.

### Hinweis:

- Digitale DCC-Decoders sind hochwertige Erzeugnisse moderner Elektronik und mit besonderer Sorgfalt zu behandeln:
- Berührung mit Flüssigkeiten (z. B. Öl, Wasser, Reinigungsmittel...)** gefährden den DCC-DECODER.
  - Unsachgemäße Behandlung mit metallischen Gegenständen (z. B. Schraubendreher, Pinzette...)** kann den DECODER mechanisch/elektrisch schädigen.
  - Grobe Behandlung (z.B. Ziehen an den Litzen, Bauteile biegen)** kann mechanische/elektrische Schäden verursachen.
  - Löten am DCC-DECODER** kann zum Ausfall führen.

### BETRIEB MIT DEM FLEISCHMANN DIGITAL-SYSTEM

Lokomotiven mit eingebautem DCC-DECODER können Sie mit dem FLEISCHMANN-Steuergerät LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS und dem TWIN-CENTER 6802 nach der NMRA-Norm betrieben. Welche DCC-Decoderfunktionen Sie in welchem Umfang nutzen können, wird vom Leistungsumfang des jeweiligen Steuergerätes bestimmt. Die in den jeweiligen Betriebsanleitungen unserer Steuergeräte beschriebenen Funktionen sind mit dem DCC-DECODER voll nutzbar. Mit Steuergeräten nach der NMRA-Norm ist systembedingt der gleichzeitige, kompatible Fahrbetrieb mit mehreren Gleichstromfahrzeugen auf demselben Gleisabschnitt nicht möglich (s. a. Anleitung der jeweiligen Steuerung).

### CV-WERTE BEIM FLEISCHMANN DCC-DECODER

CV	Name	Grundwert	Bedeutung
1	Primäre Lokadresse	3	Bei DCC wirksam mit CV29 bit 5=0.
2	v min	3	Mindestgeschwindigkeit (Wertebereich: 0-255).
3	Anfahr-Verzögerung	2	Verzögerungswert beim Anfahren.
4	Brems-Verzögerung	2	Verzögerungswert beim Bremsen.
5	v max	150	Maximale Geschwindigkeit (Wertebereich: 2-255).
6	v mid	0	Mittlere Geschwindigkeit (keine Verwendung bei Wert 0) für nichtlineare Kennlinie.
8	Hersteller ID	155	NMRA-Hersteller-Identifikationsnummer. FLEISCHMANN hat 155. Durch Programmieren dieser CV ist ein Reset einzelner CVs auf die Werkswerte möglich. Beispiel: CV8 = 3 setzt die CV3 auf deren Werkwert.
9	Motoransteuerung	20	0: Motorfrequenz 100 Hz, 15-22: Motorfrequenz 15-22 kHz
12	Fahrstromart	Bit 0=1	Bit 0 = 1: Fahren mit Gleichstrom („analog“) möglich. Bit 0 = 0: Gleichstrombetrieb aus.
17	Erweiterte Adresse (Oberer Teil)	192	Oberer Anteil der erweiterten Adresse. Wird wirksam bei DCC mit CV29 Bit 5=1.
18	Erweiterte Adresse (Unterer Teil)	0	Unterer Anteil der erweiterten Adresse. Wird wirksam bei DCC mit CV29 Bit 5=1.
29	Konfigurationswerte	Bit 0=0 Bit 1=1 Bit 2=1 Bit 4=0 Bit 5=0	Bit 0: Mit Bit 0=1 wird die Fahrtrichtung des Fahrzeugs umgedreht. Bit 1: Grundwert 1 gilt für Fahrgeräte mit 28/128 Fahrstufen. Für Fahrgeräte mit 14 Fahrstufen Bit 1=0 einstellen. Fahrstromerkennung: Bit 2=1: Fahren mit Gleichstrom („analog“) möglich. Bit 2=0: Fahren mit Gleichstrom ausgeschaltet. Umstellen zw. 3-Punkt-Kennlinie Bit4=0 und Fahrstufentabelle (Bit 4=1) in CV67-94. Bit 5: Zur Verwendung der erweiterten Adresse 128 – 9999 ist Bit 5=1 einzustellen.
30	Fehler-Information	0	Kann nur gelesen werden. Zeigt an, ob eine Überhitzung oder ein Kurzschluss an einem der Ausgänge aufgetreten ist.
51	Individuelle FLEISCHMANN-Funktionen	Bit 0=1 Bit 6=1	Die lastunabhängige Fahrweise (Motorregelung) ist voreingestellt (Bit 0=1), kann aber auch ausgeschaltet werden (Bit 0=0). Blinken der Lampen als Fehleranzeige von Kurzschluss, Überhitzung und Summenstromüberschreitung. Abschaltung der Blinkfunktion durch Bit 6=0.
63	FLEISCHMANN Einstellungen #3	3	TRAIN-NAVIGATION: Bit 0-1: Werte 0-3 für Kategorie 1-4.
64	RESET	0	Kann nicht verändert werden. Das Schreiben einer 1 (CV64=1) setzt den Decoder auf die Grundwerte zurück. Alle individuell geänderten Einstellungen gehen verloren. Achtung: Manche Steuergeräte melden bei einem RESET einen Fehler, führen ihn aber aus, andere nicht. Je nach Steuergerät hilft eventuell mehrfaches Ausführen des RESET. Weitere Reset-Möglichkeiten: CV64=3: Fahrstufentabelle CVs 67-94, Trimwerte CVs 66, 95; CV64=4: 3-Punkt-Kennlinie CVs 2, 5, 6, Trimmwerte CVs 66, 95; CV64=6: Adressen, CVs 1, 17, 18, 29.
66	Vorwärts Trimm	248	Hier sind die Geschwindigkeitswerte CV67-94 vom Grundwert 248=100% prozentual einstellbar, z. B. 124=50%, Wert gilt f. Vorwärtsfahrt.
67	Veränderung der Regelcharakteristik des Steuergeräts bis 94		In jede der 28 CVs von 67 bis 94 kann ein Geschwindigkeitswert zwischen 0 und 255 eingegeben werden. In CV67 kommt die Mindest-, in CV94 die Höchstgeschwindigkeit. Mit den Zwischenwerten ergeben diese die Steuerkennlinie. Sie bestimmt, wie sich die Fahrzeuggeschwindigkeit mit der Reglerstellung ändert.
95	Rückwärts Trimm	248	Wie CV66, jedoch für Rückwärtsfahrt.

### CODIERUNG DER ADRESSE

Mit dem Steuergerät TWIN-CENTER 6802, multiMAUS und PROFI-BOSS 686601 kann die Adresse jederzeit beliebig auf eine Adresse 1 bis 9999, mit dem LOK-BOSS auf eine Adresse von 1 bis 4 geändert werden. Nähere Anweisungen finden Sie in der Betriebsanleitung, die dem jeweiligen Gerät beiliegt.

### PROGRAMMIERUNG BEI DCC

Der DCC-DECODER verfügt über eine Reihe weiterer Einstellungsmöglichkeiten und Informationen, die sein Verhalten bestimmen bzw. Rückschlüsse auf sein Verhalten zulassen. Diese Informationen sind bzw. werden in so genannten **CVs** (CV = Configuration Variable) gespeichert. Es gibt CVs, die nur eine einzige Information (sog. „Byte“) speichern, aber auch solche, die 8 Informationsseinheiten (Bits) beinhalten. Die Bits werden bei FLEISCHMANN von 0 bis 7 durchnummieriert. Bei der Programmierung brau-

chen Sie diese Kenntnisse. Die benötigten CVs haben wir Ihnen oben aufgelistet.

Weitere Informationen zu diesem Thema erhalten Sie in den Gerätehandbüchern und Betriebsanleitungen der jeweiligen Digitalsteuergeräte.

Die voreingestellten Grundwerte der CVs können mit dem TWIN-CENTER 6802, PROFI-BOSS 686601 und anderen DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm umprogrammiert werden. Die Fahrzeuge verhalten sich dann entsprechend den neuen Vorgaben der geänderten CVs.

### FAHREN MIT GLEICHSTROM

Sie wollen Ihre FLEISCHMANN DIGITAL-Lok einmal auf einer Gleichstrom Anlage fahren lassen? Kein Problem, im Lieferzustand sind die entsprechenden CV-Variablen CV29 und CV12 bereits so eingestellt, dass unsere DCC Decoder auch auf „analogen“ Gleichstromanlagen fahren können. Natürlich können Sie dabei nicht alle Highlights der digitalen Technik genießen.

### MASSENSIMULATION

Wir haben unseren DIGITAL-Loks Beschleunigungs- und Verzögerungswerte mitgegeben, die die Masse einer „echten“ Lok simulieren (siehe Tabelle unten). Oft ist es aber von Vorteil, einmal auf diese Simulation verzichten zu können, z.B. beim Kuppeln. Über die Funktionstaste f5 kann dann die Beschleunigung/Verzögerung der Lok ein- und ausgeschaltet werden.

### LOCOMOTIVE WITH DCC-DECODER

#### PROPERTIES OF THE INBUILT DCC-DECODER

Locomotives with an inbuilt DCC-decoder can be run using the FLEISCHMANN control equipment LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS and the TWIN-CENTER 6802 as well as with other DCC-controllers conforming to the NMRA standard, without the need to alter the DCC-decoder of the vehicle when changing from one system to another (with the exception of loco addresses higher than "4"). With a DCC-decoder installed, the speed of the loco remains constant, irrespective of the load, i.e. whether up or downhill, the loco will run at the same speed (allowing for sufficient motive power).

Max. size N: 12.9 x 9 x 3.4 mm · Load capacity: Motor 600 mA, Light 200 mA · Address:

Electronically codeable · Special function Light: Switchable On/Off, co-ordinated with direction of travel · Power Control: Speed unaffected by load · Acceleration and Braking Inertia: Settable at several levels · Control Characteristics: 2, settable · Motor and Light Output: Protected against short circuit · Overheating: Switches off when overheated · Sender function: Already integrated for TRAIN-NAVIGATION.

In the event of a short circuit between the motor connections, the DCC-decoder switches itself off, and in addition, by blinking the loco lights will indicate the type problem:

Continual Blinking: **Short Circuit**

Double Blinking: **O v e r h e a t i n g**

Triple Blinking: **C u r r e n t o v e r l o a d**

Once the cause of the problem has been sorted out, the loco will run once more.

#### ADVICE:

The digital DCC-DECODERS are high value products of the most modern electronics, and therefore must be handled with the greatest of care: Liquids (i. e. oil, water, cleaning fluid ...) will damage the DCC-DECODER. · The DCC-DECODER can be damaged both electrically or mechanically by unnecessary contact with tools (tweezers, screwdrivers, etc.) · Rough handling (i. e. pulling on the wires, bending the components) can cause mechanical or electrical damage · Soldering onto the DCC-DECODER can lead to failure.

### OPERATION WITH THE FLEISCHMANN DCC-DIGITAL SYSTEM

Locos with inbuilt DCC-DECODER can be used with the FLEISCHMANN-controllers LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS and TWIN-CENTER 6802 conforming to the NMRA standard. Which DCC-decoder functions can be used within which parameters are fully described in the respective operating instructions of the respective controller. The prescribed functions shown in the instruction leaflets included with our controllers are fully useable with the DCC-decoder. The simultaneous, compatible running possibilities with D.C. vehicles on the same electrical circuit is not possible with DCC controllers conforming to NMRA standards (see also manual of the respective controller).

### CODING THE ADDRESS

Using the controller TWIN-CENTER 6802, multiMAUS and the PROFI-BOSS the address can be altered at any time from address 1 to 9999. Using the LOK-BOSS the address can be altered at any time to address 1 through 4. Please make yourself familiar with the instructions which are included with each piece of equipment.

### PROGRAMMING WITH DCC

The DCC-decoder enables a range of further settable possibilities and information according to its characteristics. This information is stored in so-called **CVs** (CV = Configuration Variable). There are CVs which store only a single information, the so-called Byte, and others that contain 8 pieces of information (Bits). For FLEISCHMANN, the Bits are numbered from 0 to 7. When programming, you will need that knowledge. The CVs required we have listed for you (see CV table). Further information concerning that issue is given in the respective manuals and operating instructions of the digital controllers.

The pre-adjusted basic values of the CVs can be altered by use of the TWIN-CENTER, PROFI-BOSS, multiMAUS and other DCC controllers that accord to NMRA standards. The vehicles will then behave according to the values that you have set within the CVs.

### CVS OF FLEISCHMANN DC DECODER

CV	Name	Basic value	Meaning

<tbl\_r cells="4" ix="1" max

## LOCOMOTIVE AVEC DÉCODEUR DCC

**PROPRIETES DU DÉCODEUR DCC**  
Le DÉCODEUR DCC peut s'utiliser aussi bien avec les commandes LOK-BOSS, PROFI-BOSS, TWIN-CENTER 6802, multiMAUS qu'avec les commandes DCC au standard NMRA, sans qu'aucun réglage du DÉCODEUR DCC du véhicule ne soit nécessaire en cas de changement d'un système à l'autre. Equipée d'un DÉCODEUR DCC, la locomotive est indépendante de la charge, c'est-à-dire que peu importe si elle monte ou descend, elle roulera toujours à la même vitesse (si la puissance du moteur est suffisante).

Dimensions N (max.) : 12,9 x 9 x 3,4 mm · Charge admissible : Moteur 600 mA, Eclairage 200 mA · Adresse : Encodage électronique · Fonction spéciale éclairage : Commutable, éclairage en fonction du sens de la marche · Régulation en fonction de la charge : Vitesse indépendante de la charge · Accélération et freinage réglables : Réglage sur différents niveaux · Courbe caractéristique de commande : 2, réglables · Sortie moteur : Protégée contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation · Decodeur : Protéger contre surchauffage par coupure de l'alimentation · Fonction d'émetteur de navigation (TRAIN-NAVIGATION) intégré.

En cas de court-circuit entre les branchements du moteur, le DÉCODEUR DCC se met hors circuit et signale en outre la nature de la panne en faisant clignoter les ampoules de la locomotive:  
clignotement continu : **court-circuit**  
clignotement double : **surchauffage**  
clignotement triple : **surcharge de courant**

Une fois la cause de la panne éliminée, la locomotive poursuit sa route.

### INDICATION IMPORTANT

Les DÉCODEURS DCC digitaux étant des produits électroniques de pointe, ils doivent être manipulés avec le plus grand soin : Tout contact avec un liquide (par ex. huile, eau, produit nettoyant etc.) compromet le bon fonctionnement du DÉCODEUR DCC · Toute manipulation non conforme avec des objets métalliques (par ex. tournevis, pinceau etc.) peut endommager le DÉCODEUR DCC sur le plan mécanique ou électrique · Une manipulation brutale (par ex. en tirant sur les fils ou en tordant les composants) peut endommager l'appareil sur le plan mécanique ou électrique · Tout travail de soudage sur le Décodage DCC peut le détériorer.

**FONCTIONNEMENT AVEC LES SYSTEMES FLEISCHMANN DCC-DIGITAL:**  
Le DÉCODEUR DCC fonctionne avec toutes les commandes centrale LOK-BOSS, PROFI-BOSS, multiMAUS et TWIN-CENTER 6802. Les fonctions décrites dans les instructions de service de ces commandes sont toutes exploitables avec le Décodage DCC. Avec les centrales de commande DCC normalisées NMRA, le système lui-même n'autorise pas la traction simultanée compatible de plusieurs véhicules à courant continu sur le même tronçon de voie (voir instructions de service de la commande en question).

**ENCODAGE DE L'ADRESSE**  
Avec le commande TWIN-CENTER 6802, multiMAUS et PROFI-BOSS 686601, l'adresse peut être modifiée à tout moment sur un chiffre compris entre 1 et 9999. Avec le commande LOK-BOSS, l'adresse peut être modifiée à tout moment sur un chiffre compris entre 1 et 4. Pour cette opération, veuillez vous reporter aux instructions de service fournies avec la commande en question.

### PROGRAMMATION DCC

Le DÉCODEUR DCC dispose d'une série de possibilités de réglages et d'informations supplémentaires qui déterminent son comportement ou qui permettent d'en tirer des conclusions. Ces informations sont ou sont appelées à être mémorisées dans des dénommées **CV** (Configuration Variable). Il y a des CV qui ne mémorisent qu'une seule information (octet) comme il y en a d'autres qui en contiennent 8. Ces informations sont stockées dans des dénommés **Bits**. Ces Bits sont numérotés par FLEISCHMANN de 0 à 7.

Pour la programmation, il vous faut ces renseignements. Nous vous avons listé les CV nécessaires. Plusieurs information voir les manuels et les instructions de service au commandes numeriques. Les valeurs assignées aux CV peuvent être reprogrammées avec le TWIN-CENTER 6802 et PROFI-BOSS 686601, multiMAUS et d'autres commandes DCC normalisées NMRA. Ensuite, les véhicules se comportent suivant les nouveaux paramètres des CV modifiés.

### CV DE DÉCODEUR DCC FLEISCHMANN

CV	Nom	Valeur de base	Description
1	Adresse (principale) loco	3	Activée sur DCC avec CV29 bit 5=0.
2	v min	3	Vitesse minimale (domaine des valeurs : 0-255).
3	Retard à l'accélération	2	Valeur de retard d'accélération (domaine des valeurs : 0-255).
4	Retard au freinage	2	Valeur de retard de freinage (domaine des valeurs : 0-255).
5	v max	150	Vitesse maximale (domaine des valeurs : 2-255).
6	v mid	0	Vitesse moyen (aucun emploi par valeur 0) pour caractéristique non-linéaire.
8	ID du fabricant	155	Numéro d'identification NMRA du fabricant. FLEISCHMANN partie le 155. En lecture seule. La saisie sur cette CV restaure les valeurs d'usine au certaines CV. P. ex. : CV8 = 3 restaure CV3 au valeur d'usine.
9	Pilotage moteur	20	0: PWM off, resp. fréquence moteur 100 Hz, 15-22 : fréquence mot. 15-22 kHz
12	Type de courant	Bit 0=1	Bit 0 = 1 : traction en courant continu ("analogique") possible. Bit 0 = 0 : traction DC désactivée.
17	Adresse longue (partie supérieure)	192	Partie supérieure de l'adresse étendue. Est activée sur DCC avec CV29 Bit 5=1.
18	Adresse longue (partie inférieure)	0	Partie inférieure de l'adresse étendue. Est activée sur DCC avec CV29 Bit 5=1.
29	Valeurs de configuration	Bit 0=0 Bit 1=1 Bit 2=1 Bit 4=0 Bit 5=0	Bit 0 : avec Bit 0=1, inversion du sens de la marche du véhicule. Bit 1 : la valeur par défaut 1 s'applique aux véhicules à 28/128 niveaux de conduite. Pour les véhicules à 14 niveaux de conduite, régler sur Bit 1=0. Caractéristique du courant de traction: Bit 2=1: traction en courant continu ("analogique") possible. Bit 2=0 : traction en courant continu désactivée. Choisir la caractéristique à 3 points (Bit 4=0) ou tableau de vitesses (Bit 4=1) entre les CV67-94. Bit 5 : pour utiliser l'adresse étendue 128 – 9999 régler sur Bit 5=1.
30	Information d'erreur	0	En lecture seule. Indique que l'existe une panne (court-circuit, surchauffage) à un des branchements.
51	Fonctions FLEISCHMANN individuelles	Bit 0=1 Bit 6=1	Le traction indépendante de la charge (réglage moteur) est préréglée (Bit 0=1), cette fonction pouvant cependant être désactivée (Bit 0=0). Clignotement des ampoules signalant une panne court-circuit, surchauffage ou surcharge de courant. Annulation de la fonction de clignotement avec Bit 6=0.
63	Ajustages FLEISCHMANN #3	3	TRAIN-NAVIGATION : Bit 0-1 : Valeurs 0-3 pour catégorie 1-4.
64	RESET	0	Ne peut pas être modifiée. La saisie d'un 1 (CV64=1) restaure les valeurs par défaut du décodeur. Tous les réglages personnalisés sont perdus. Attention : certaines commandes signalent une panne pendant le RESET tout en exécutant ce dernier, d'autres non. Selon la commande, il sera éventuellement utile d'effectuer le RESET à plusieurs reprises. Autres possibilités <b>RESET</b> : CV64=3 : Tableau des niveaux de conduite CV 67-94, valeurs d'adaptation de la vitesse CV 66, 95; CV64=4 : Courbe caractéristique à 3 points CV 2, 5, 6, valeurs d'adaptation de la vitesse CV 66, 95; CV64=6 : Adresses, CV 1, 17, 18, 29.
66	Adaptation de la vitesse avant	248	Ici, les valeurs des vitesses peut être modifier par CV67-94 en pourcentage de valeur de base 248=100% a , p. ex. 124=50%, valeur être valable p. marche avant.
67	à 94 Modification de la caractéristique de réglage de la commande (courbe caractéristique)		Chaque des 28 CV de 67 à 94 autorise l'entrée d'une vitesse comprise entre 0 et 255. La CV67 reçoit vitesse minimum, la CV94 la vitesse maximale. Associées aux valeurs intermédiaires, ces vitesses constituent la courbe caractéristique de commande. Celle-ci détermine la manière dont change la vitesse du véhicule en fonction de la position du régulateur.
95	Ajustage marcher arrière	248	Comme CV66, mais pour la marche arrière.

### TRACTION EN COURANT CONTINU

Vous souhaitez tracter une fois votre loco FLEISCHMANN DIGITAL sur un réseau à courant continu ? Pas de problème : à la livraison, les variables des CV29 et CV12 sont réglées de sorte à permettre à nos décodeurs DCC de fonctionner aussi sur des réseaux "analogiques" à courant continu. Bien entendu, vous ne pourrez alors pas profiter de tous les avantages de la technique digitale.

### SIMULATION DE L'INERTIE

Nous avons préprogrammé nos locos digitales avec des valeurs de retard à l'accélération et au freinage simulant l'inertie d'une "véritable" loco (voir tableau). Souvent, vous verrez qu'il est avantageux de pouvoir neutraliser cette simulation, par ex. pour atteler des véhicules. La touche de fonction f5 vous permet ensuite d'activer et de désactiver l'accélération/freinage de la loco.

### VITESSE DE TRIAGE

Certaines situations de conduite exigent un ajustement en finesse de la vitesse avec la dénommée vitesse de triage. La touche de fonction f6 vous permet de faire passer votre loco DCC à la "vitesse lente" et de pouvoir réaliser des opérations de triage avec la même plage de réglage, mais plus fine de la vitesse.

### CONSIGNES POUR METTRE L'INSTALLATION DIGITAL HORS CIRCUIT

Avant d'éteindre l'installation, activer la fonction d'arrêt d'urgence de la commande (se référer pour cela aux instructions de service de la commande). Débrancher ensuite la prise secteur du transfo. La non-observation de cet avertissement de danger peut entraîner la détérioration de l'appareil.